

No Cost Language Services for customers who live in California and customers who live outside of California who are covered under a policy issued in California. You can get an interpreter. You can get documents read to you and some sent to you in your language in a timely manner. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. For help, call us at the number listed on your ID card or 1-800-244-6224 for medical/dental or 1-866-421-8629 for mental health/substance use. For more help, call either the HMO Help Center at 1-888-466-2219 or for Non-HMO plans (e.g. PPO) call the CA Dept. of Insurance at 1-800-927-4357. **English**

Servicios de idioma sin costo para asegurados que viven en California y para asegurados que viven fuera de California y que están cubiertos por una póliza emitida en California. Puede obtener un intérprete. Puede hacer que le lean los documentos en español y que le envíen algunos de ellos en ese idioma de manera oportuna. También se ofrecen de forma gratuita ayudas y servicios auxiliares adecuados para proporcionar información en formatos accesibles. Para obtener ayuda, llámenos al número que aparece en su tarjeta de identificación o al 1-800-244-6224 para servicios médicos/dentales o al 1-866-421-8629 para la salud mental/consumo de sustancias. Para obtener ayuda adicional, llame al Centro de ayuda HMO al 1-888-466-2219 o para los planes que no sean HMO (p. ej. PPO) llame al Departamento de Seguros de CA al 1-800-927-4357. **Spanish**

居住在加州境內的被保人和居住在加州境外但受到加州境內核發保單承保的被保人可取得**免費語言服務**。您可取得口譯員服務。我們可以用中文將文件讀給您聽，並盡快將部分備有中文版的文件寄送給您。此外，適當的輔助工具和服務用於提供可存取格式的資訊，這些也免費提供。欲取得協助，請撥打您會員卡上所列示的電話號碼，或致電 1-800-244-6224 與醫療 / 牙科聯絡，或撥打 1-866-421-8629 聯繫行為健康服務的精神健康 / 物質使用部門。欲取得其他協助，請致電 1-888-466-2219 與 HMO 協助中心聯絡，或非 HMO 計畫 (例如：PPO) 請致電 1-800-927-4357 與加州保險部聯絡。 **Chinese**

خدمات لغوية بدون تكلفة للعملاء المقيمين في ولاية كاليفورنيا والعملاء المقيمين خارج ولاية كاليفورنيا الذين تشملهم سياسة تأمين صادرة في ولاية كاليفورنيا. يمكنك الاستعانة بمترجم. يمكنك طلب قراءة الوثائق لك وإرسال بعض منها إليك بلغتك على النحو الملائم لك. وتتوفر أيضاً الخدمات والوسائل المساعدة المناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات ميسرة الوصول مجاناً. للحصول على المساعدة، اتصل بنا على الرقم المبين على بطاقة عضويتك أو على الرقم 1-800-244-6244 للحصول على الخدمات الطبية / خدمات طب الفم والأسنان أو على الرقم 1-866-421-8629 للصحة النفسية / تعاطي المواد المخدرة. وللحصول على المزيد من المساعدة، اتصل إما بمركز HMO للمساعدة على الرقم 1-888-466-2219 أو للبرامج الأخرى غير HMO (مثل PPO)، اتصل بإدارة التأمين لولاية كاليفورنيا على الرقم 1-800-927-4357. **Arabic**

캘리포니아 거주 고객 및 캘리포니아에서 발행된 보험으로 보장을 받는 캘리포니아 이외 지역 거주 고객님들을 위한 **무료 언어 지원 서비스**. 귀하는 통역 서비스를 받으실 수 있습니다. 한국어로 서류를 낭독해주는 서비스를 받으실 수 있으며 한국어로 번역된 서류를 적시에 받아보실 수도 있습니다. 또한 접근 가능한 형식으로 정보를 제공하기 위한 적절한 보조 기기 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 도움이 필요하신 분은 본인의 ID 카드상에 기재된 안내번호 혹은 의료 치과 안내번호(1-800-244-6224번), 혹은 정신 건강 약물 사용에 대해서는 안내번호(1-866-421-8629번)로 연락해주시십시오. 더 많은 도움이 필요하신 분은 HMO 헬프 센터(HMO Help Center), 안내번호 1-888-466-2219번으로 문의하시거나 비-HMO 플랜(예: PPO)에 해당하시는 분은 캘리포니아주 보험국 (CA Dept. of Insurance) 안내번호 1-800-927-4357번으로 연락해주시십시오. **Korean**

Walang Gastos na Mga Serbisyo sa Wika para sa mga customer na nakatira sa California at mga customer na nakatira sa labas ng California na sakop ng isang polisiyang inisyu sa California. Makakakuha ka ng interpreter. Maaari mong ipabasa para sa iyo ang mga dokumento at maaaring ipadala sa iyo ang ilan sa iyong wika sa napapanahong paraan. Gayundin, ang mga naaangkop na pantulong na kagamitan at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga format na naa-access ay magagamit din nang libre. Para sa tulong, tawagan kami sa numerong nakalista sa iyong ID card o sa 1-800-244-6224 para sa medikal/dental o sa 1-866-421-8629 para sa mga kalusugang pangkaisipan/paggamit ng droga. Para sa karagdagang tulong, tumawag sa HMO Help Center sa 1-888-466-2219 o para sa mga planong Hindi HMO (hal. PPO) tawagan ang CA Dept. of Insurance sa 1-800-927-4357. **Tagalog**

Dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ miễn phí cho khách hàng sinh sống trong tiểu bang California và khách hàng sống ngoài California được đài thọ qua một hợp đồng bảo hiểm y tế ký kết tại California. Quý vị có thể được cấp thông dịch viên. Quý vị có thể được có người đọc văn bản cho quý vị hoặc được nhận tài liệu, văn bản bằng ngôn ngữ của quý vị một cách kịp thời. Ngoài ra, các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp để cung cấp thông tin dưới dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Để được giúp đỡ, vui lòng gọi cho chúng tôi tại số điện thoại ghi trên thẻ hội viên (ID) của quý vị hoặc gọi chương bảo hiểm y tế/nha khoa theo số 1-800-244-6224, hoặc gọi số 1-866-421-8629 để biết thông tin về chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần/sử dụng chất gây nghiện. Để được giúp đỡ thêm, vui lòng gọi Trung tâm Trợ giúp HMO tại 1-888-466-2219 hoặc gọi Bộ Bảo hiểm California tại số 1-800-927-4357 cho các vấn đề thuộc các chương trình bảo hiểm không thuộc loại HMO (như các chương trình PPO). **Vietnamese**

សេវាបកប្រែភាសាដោយឥតគិតថ្លៃ សម្រាប់អតិថិជនដែលរស់នៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា និងអតិថិជនដែលរស់នៅក្រៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ដែលបានបង់រ៉ាប់រងនៅក្រោមគម្រោងដែលបានចេញនៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា។ អ្នកអាចទទួលបានជំនួយការបកប្រែផ្ទាល់មាត់។ អ្នកអាចឲ្យគេអាន ឯកសារជូនអ្នក និងឯកសារបកប្រែទៅជា ភាសាជាតិរបស់អ្នក ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។ ថែមទាំងមានឧបករណ៍ និងសេវាកម្មជំនួយសមស្របដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានក្នុងទម្រង់ដែលងាយស្រួលចូលដំណើរការក៏អាចប្រើប្រាស់បានដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ។ សម្រាប់ជំនួយ សូមទូរសព្ទទៅលេខ ដែលមាន កត់នៅលើប័ណ្ណ ID របស់អ្នក ឬលេខ 1-800-244-6224 សម្រាប់ខាងទន្លេសាស្ត្រ ឬ លេខ 1-866-421-8629 សម្រាប់សេវាសុខភាពផ្លូវចិត្ត ឬការប្រើប្រាស់ឱសថព្យាបាលផ្លូវចិត្ត។ សម្រាប់ជំនួយបន្ថែមទៀត ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលជំនួយ HMO តាមលេខ 1-888-466-2219 ឬសម្រាប់គម្រោងមិនមែនជា HMO (ដូចជា PPO) ទូរសព្ទទៅផ្នែកធានារ៉ាប់រងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា តាមលេខ 1-800-927-4357។ **Khmer**

ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਹਨਾਂ ਗਾਹਕਾਂ ਲਈ ਹਨ ਜੋ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਗਾਹਕਾਂ ਲਈ ਜੋ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿੱਚ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਪਾਲਿਸੀ ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਵਰਡ ਹਨ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਸ਼ੀਆ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਸੁਣਾਏ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਕੁਝ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਲਿਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਢੁਕਵੀਂ ਸਹਾਇਕ ਸਹੂਲਤਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਮਦਦ ਲਈ, ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਆਈ.ਡੀ. ਕਾਰਡ ਉੱਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਨੰਬਰ ਤੇ ਜਾਂ ਮੈਡੀਕਲ/ਡੈਂਟਲ ਲਈ 1-800-244-6224 ਤੇ ਜਾਂ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ/ਪਦਾਰਥਾਂ ਦੇ ਦੁਰਉਪਯੋਗ ਲਈ 1-866-421-8629 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਹੋਰ ਮਦਦ ਲਈ, ਜਾਂ ਤਾਂ HMO ਮਦਦ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ 1-888-466-2219 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਗੈਰ HMO ਯੋਜਨਾਵਾਂ (ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ PPO) ਲਈ CA ਦੇ ਬੀਆ ਵਿਭਾਗ (CA Dept. of Insurance) ਨੂੰ 1-800-927-4357 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ। **Punjabi**

خدمات رایگان مربوط به زبان برای مشتریان که در کالیفرنیا زندگی می کنند و مشتریان که در خارج کالیفرنیا زندگی کرده و بر اساس بیمه نامه ای که در کالیفرنیا صادر شده تحت پوشش هستند. می توانید از خدمات یک مترجم شفاهی برخوردار شوید. می توانید بگویید که مدارک به زبان شما برایتان خوانده شوند و برخی از آن ها به زبان شما و بموقع برایتان ارسال شوند. همچنین خدمات و امدادهای کمکی مناسب برای ارائه اطلاعات در قالبهای قابل دسترسی نیز به صورت رایگان در دسترس است. برای دریافت کمک، با ما از طریق شماره تلفنی که روی کارت شناسایی شما قید شده است تماس بگیرید و یا با شماره 1-800-244-6224 برای طرح پزشکی/دندانپزشکی یا با شماره 1-866-421-8629 برای برنامه بهداشت روانی/مصرف مواد مخدر تماس بگیرید. برای دریافت کمک بیشتر، با مرکز کمک HMO به شماره 1-888-466-2219 و یا برای طرح های غیر HMO (برای مثال PPO) به اداره بیمه کالیفرنیا به شماره 1-800-927-4357 تماس بگیرید. **Persian.**

無料の言語サービス。カリフォルニア州にお住まいのお客様、および、カリフォルニア州外にお住まいで、カリフォルニア州において発行された保険のお客様が対象です。通訳がご利用でき、文書をあなたの言語で読み上げたり、送信したりすることができます。また、書類によっては日本語版をお届けできるものもあります。さらに、アクセシブルな形式で情報を提供するための適切な補助具およびサービスも無料でご利用いただけます。サービスをご希望の方は、IDカードに記載の電話番号、または医療・歯科サービス担当：1-800-244-6224、またはメンタルヘルス・薬物使用のための担当：1-866-421-8629までご連絡ください。その他のお問い合わせは、HMO Help Center：1-888-466-2219、またはNon-HMOプラン（例：PPO「優先医療給付機構」）については、カリフォルニア州保険庁、1-800-927-4357までご連絡ください。 **Japanese**

Бесплатные услуги перевода для клиентов, проживающих на территории штата Калифорния, а также для тех клиентов, которые проживают за его пределами и имеют страховой полис, выданный в штате Калифорния. Вы имеете право воспользоваться услугами устного переводчика. Вам могут прочесть ваши документы, а также выслать перевод некоторых из них на вашем языке в кратчайшие сроки. Чтобы получить помощь, позвоните нам по номеру, указанному в вашей идентификационной карте; по вопросам получения медицинских/стоматологических услуг, позвоните по номеру 1-800-244-6224, по вопросам психического здоровья/употребления наркотиков — 1-866-421-8629. Для получения дополнительной помощи обращайтесь либо в Центр поддержки HMO по телефону 1-888-466-2219 либо обращайтесь в Министерство страхования штата Калифорния (CA Dept. of Insurance) по телефону 1-800-927-4357 для получения информации в отношении не HMO планов (например PPO). **Russian**

Անվճար Լեզվական Ծառայություններ անդամների համար, ովքեր բնակվում են Կալիֆորնիայում և անդամների համար, ովքեր բնակվում են Կալիֆորնիայից դուրս բայց ապահովագրված են Կալիֆորնիայում տրված ապահովագրությամբ: Դուք կարող եք թարգմանիչ ձեռք բերել: Դուք կարող եք փաստաթղթերը ձեր լեզվով ընթերցել տալ ձեզ համար և նրանց մի մասը ստանալ ձեր լեզվով ճիշտ ժամանակին: Համապատասխան օժանդակ սարքավորումներն ու ծառայությունները՝ տեղեկատվություն տրամադրելու համար հասանելի ձևաչափերով, նույնպես հասանելի են անվճար: Օգնության համար, զանգահարեք մեզ ձեր ինքնության (ID) տոմսի վրա նշված համարով կամ՝ 1-800-244-6224, բժշկական/ատամնաբուժական ծրագրի համար կամ՝ 1-866-421-8629 վարքային առողջապահական ծառայությունների համար՝ հոգեկան առողջության/ թմրանյութերի օգտագործման դեպքում: Լրացուցիչ օգնության համար զանգահարեք կամ HMO-ի Օգնության կենտրոն 1-888-466-2219 համարով կամ՝ Ոչ-HMO ծրագրերի համար (օրինակ՝ PPO) զանգահարեք Կալիֆորնիայի Ապահովագրության Բաժանմունք 1-800-927-4357 համարով: **Armenian**

Cov Kev Pab Txhais Lus Uas Tsis Tau Them Nqi rau cov qhua uas nyob hauv xeev California thiab cov qhua uas nyob tawm xeev California uas tau muaj kev pov fwm los ntawm California. Koj yeej muaj tau tus neeg txhais lus. Koj muaj peev xwm hais kom muab cov ntawv nyeem rau koj mloog thiab kom muab ib co ntaub ntawv xa tuaj rau koj ua koj hom lus hais es kom ncav li lub sij hawm. Tsis tas li ntawd, cov khoom siv pab thiab cov kev pabcuam tsim nyog los muab cov ntaub ntawv rau hauv cov hom uas nkag tau yooj yim kuj muaj pub dawb thiab. Yog xav tau kev pab, hu rau peb ntawm tus xov tooj nyob hauv koj daim yuaj ID los sis 1-800-244-6224 rau chaw pab them nqi kho mob/kho hniav los sis 1-866-421-8629 rau thov kev pab cuam kev noj qab haus huv fab kev coj cwj pwm los ntawm rau kev coj cwj pwm/kev siv yeeb tshuaj. Yog xav tau kev pab ntawm, hu rau HMO Qhov Chaw Muab Kev Pab ntawm tus xov tooj 1-888-466-2219 los sis rau cov chaw pab them nqi kho mob uas tsis koom HMO (piv txwv li yog PPO) hu rau CA Lub Tuam Tsev Tswj Xyuas Txog Kev Tuav Pov Hwm ntawm 1-800-927-4357. **Hmong**

कैलिफ़ोर्निया और कैलिफ़ोर्निया के बाहर रहने वाले कैलिफ़ोर्निया में जारी पालिसी के तहत कवर किए गए ग्राहकों के लिए **निःशुल्क भाषा सेवाएं**। आप एक दुभाषिया प्राप्त कर सकते हैं। आप इन दस्तावेज़ों को किसी से पढ़वा सकते हैं और कुछ दस्तावेज़ों को अपनी भाषा में समय पर प्राप्त कर सकते हैं। इसके अलावा, सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उचित सहायक उपकरण और सेवाएं भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। सहायता के लिए, अपने ID कार्ड पर सूचीबद्ध नंबर पर या चिकित्सीय/दंत के लिए 1-800-244-6224 पर या मानसिक स्वास्थ्य/नशे के उपयोग संबंधी सहायता के लिए 1-866-421-8629 पर कॉल करें। अधिक सहायता के लिए, HMO सहायता केंद्र पर 1-888-466-2219 पर कॉल करें या गैर-HMO योजनाओं (उदा. PPO) के लिए 1-800-927-4357 पर CA बीमा विभाग (CA Dept. of Insurance) को कॉल करें। **Hindi**

บริการภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย สำหรับลูกค้าที่อาศัยอยู่ในรัฐแคลิฟอร์เนีย และที่อาศัยอยู่นอกรัฐแคลิฟอร์เนียที่ได้รับความคุ้มครองภายใต้กรมธรรม์ที่ออกในรัฐแคลิฟอร์เนีย. คุณสามารถขอสามแปลภาษาได้. คุณสามารถขอให้ใครสักคนอ่านเอกสารให้ฟัง และเราจะส่งเอกสารบางฉบับให้คุณในภาษาของคุณได้อย่างทันท่วงที. นอกจากนี้ ยังมีอุปกรณ์ช่วยเหลือและบริการที่เหมาะสมเพื่อให้ข้อมูลในรูปแบบที่เข้าถึงได้ง่าย ซึ่งให้บริการฟรีด้วย. หากต้องการความช่วยเหลือ โปรดโทรศัพท์ถึงเราตามหมายเลขที่ระบุไว้บนบัตรประจำตัวของคุณ หรือหมายเลข 1-800-244-6224 สำหรับบริการด้านการรักษาพยาบาล/ทันตกรรม หรือ 1-866-421-8629 สำหรับบริการด้านสุขภาพจิต/การใช้สารเสพติด. หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม โปรดโทรศัพท์ถึงศูนย์ช่วยเหลือสำหรับแผนการรักษาพยาบาลแบบ HMO ที่หมายเลข 1-888-466-2219 หรือสำหรับแผนการรักษาพยาบาลที่ไม่ใช่ HMO (เช่น PPO) โปรดโทรศัพท์ถึง Dept. of Insurance ของรัฐแคลิฟอร์เนียที่หมายเลข 1-800-927-4357. **Thai**